

# L'étayage linguistique en FLS à travers le curriculum: petites stratégies, grands impacts



**Saba Morales**

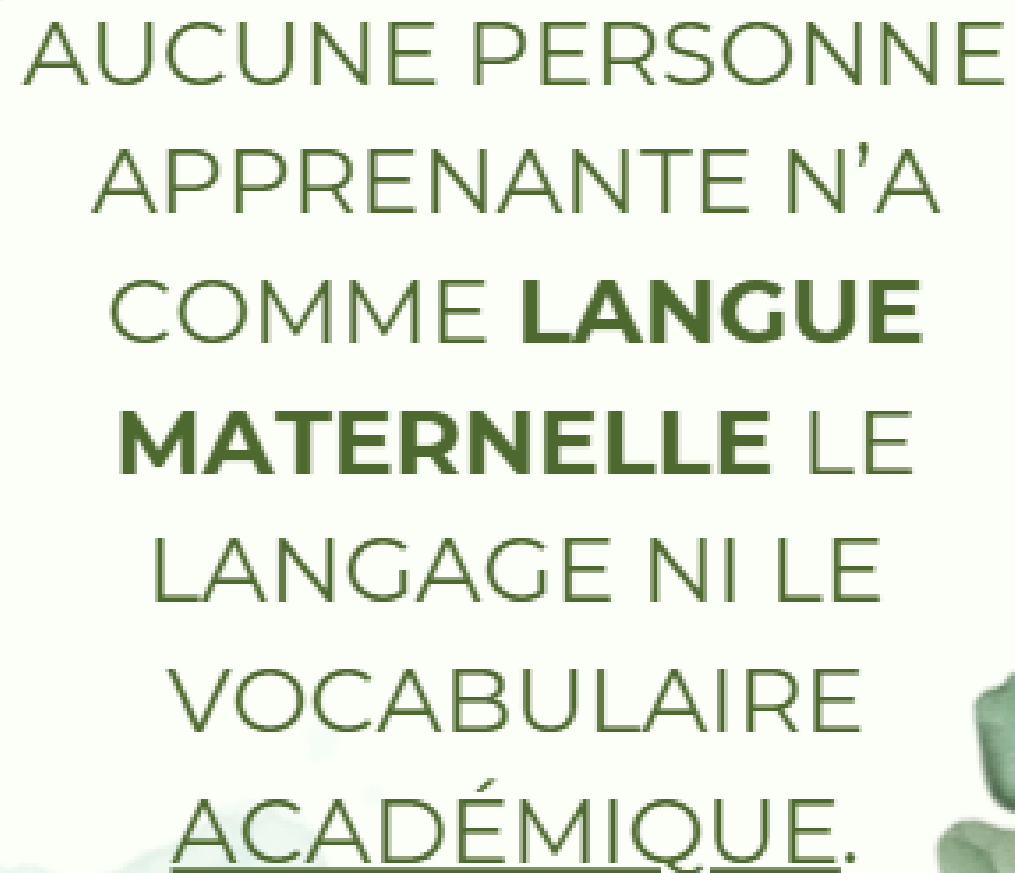
**MÉDPE- Nouveau Brunswick**

**15 novembre 2025**

# Qui suis-je?

- **Éducation**
  - BA 2007- **STU**
  - BEd 2008- **STU**
  - MEd 2015- **UNB**
- **Expérience de travail**
  - 18+ ans
  - MÉDPE
    - Franco
    - Anglo
  - **STU**





AUCUNE PERSONNE  
APPRENANTE N'A  
COMME **LANGUE**  
**MATERNELLE** LE  
LANGAGE NI LE  
VOCABULAIRE  
ACADÉMIQUE.

# Objectifs de la session



- **Objectif d'apprentissage:** Nous allons <sup>regarder</sup> **explorer** et <sup>parler de</sup> **discuter** des <sup>façons</sup> <sup>utiles</sup> <sup>mettre ensemble</sup> <sup>soutiens</sup> stratégies pratiques pour **intégrer** des étayages linguistiques dans <sup>rendre meilleure</sup> l'ensemble du curriculum afin **d'améliorer** l'accessibilité des <sup>aider</sup> contenus et **soutenir** les personnes apprenantes bilingues et <sup>participation</sup> multilingues dans leur **engagement** avec des concepts complexes.





# Objectifs de la session



Idée  
alternative

- **Objectif d'apprentissage :**  
**Explorer** et **discuter** des stratégies pratiques pour **intégrer** des étayages linguistiques dans l'ensemble du curriculum afin d'**améliorer** l'accessibilité des contenus et **soutenir** les personnes apprenantes bilingues et multilingues dans leur engagement avec des concepts complexes.
- **Objectif langagière :**  
**Utiliser** le français pour **analyser**, **échanger** et **coconstruire** des idées lors de discussions en paires et en groupes sur les stratégies d'étayage linguistique et leur mise en œuvre en classe.





# Pluie de questions

- Quelles questions **avez-vous** au sujet des étayages linguistiques ?
- Répondez ici :  
<https://www.menti.com/al8k4vh3xhyq>
- Code Menti :  
Menti.com (code: 2558 3676)



5

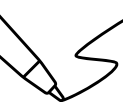
# JOUONS!

Recopie les phrases suivantes sur une feuille de papier.

Nadie puede destruir tus sueños

Никто не может разрушить ваши мечты.

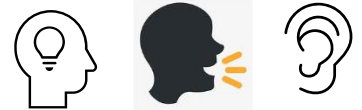
لا احد يمكنه أن يحطم أحلامك



Question : Qu'est-ce que j'ai appris de cette expérience ?

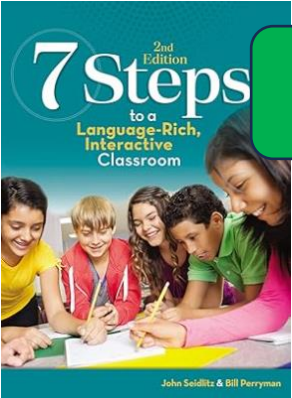
J'ai réalisé.....

Mon lien avec  
la classe est....

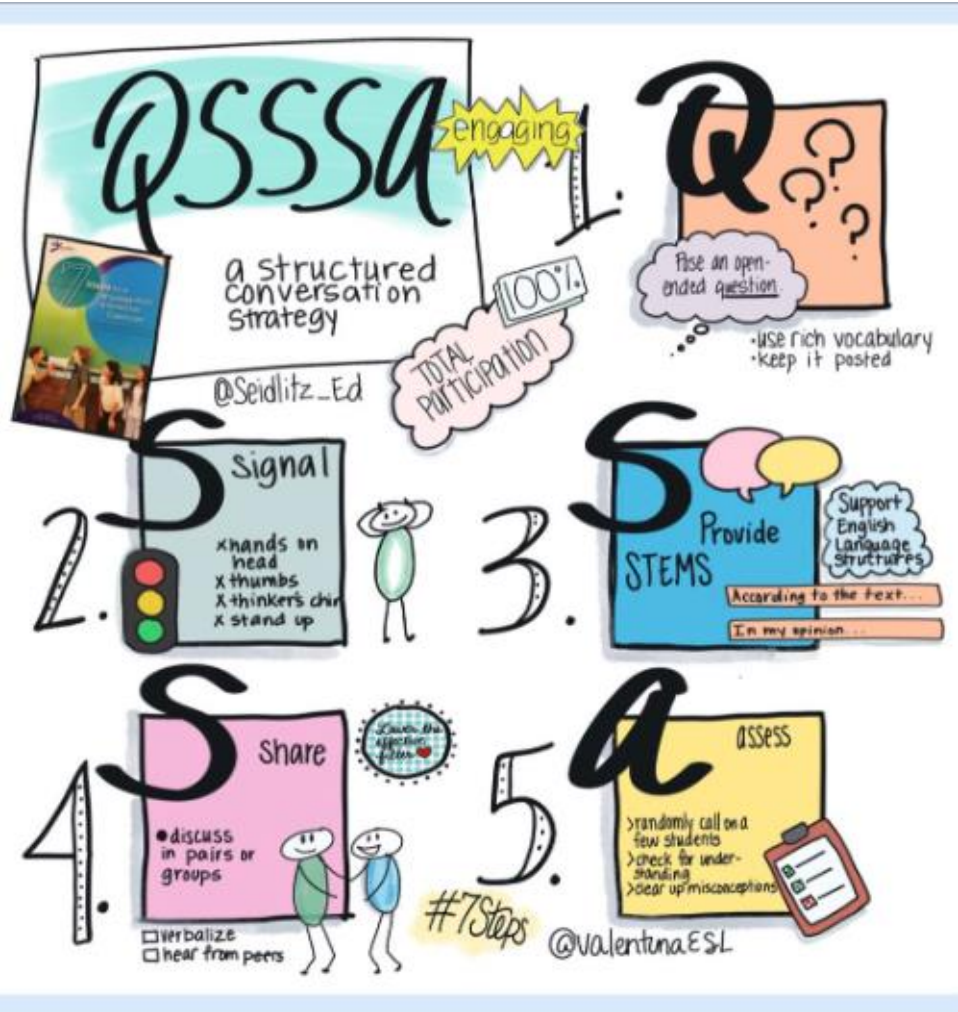




# Révisons!

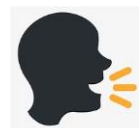
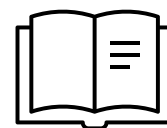


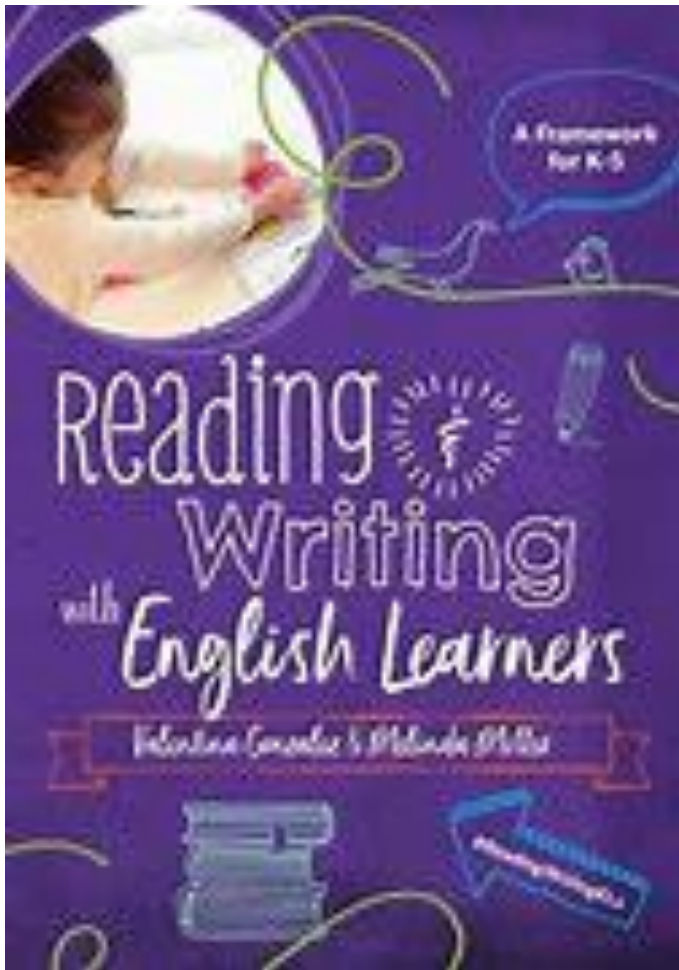
P. 72



## Lire la phrase

Mama i baba spremaju palačinke.





# LIRE

č = ch

palačinke



Essayons encore! Lisons ensemble.

**Mama sprema palačinke.**



# LIRE



Baba sprema palačinke.



# LIRE



Mama sprema palačinke.

# LIRE

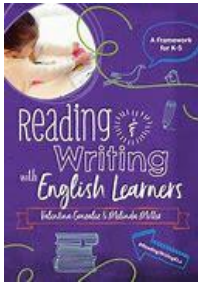
Mama i baba spremaju palačinke.



En tant que personne en actualisation linguistique,  
de quoi **aviez-vous** le plus besoin?



- Les visuels
- Les affirmations
- Les modèles
- Les exemples
- La répétition
- Le soutien L1
- Le soutien entre pairs



# Question: Comment ces stratégies **peuvent**-elles vous **aider** dans votre contexte ?

## Stratégies:

### CUA

- Visuels
- Affirmations
- Modèles
- Exemples
- Répétitions
- Soutien en L1 (langue maternelle)
- Soutien par les pairs

Ces stratégies **peuvent** m'aider en...

OU

Pendant cette simulation, j'**ai**...

- réalisé...
- établi des liens...
- ressenti...
- pensé...

Choisissez-en un  
pour compléter  
votre phrase.





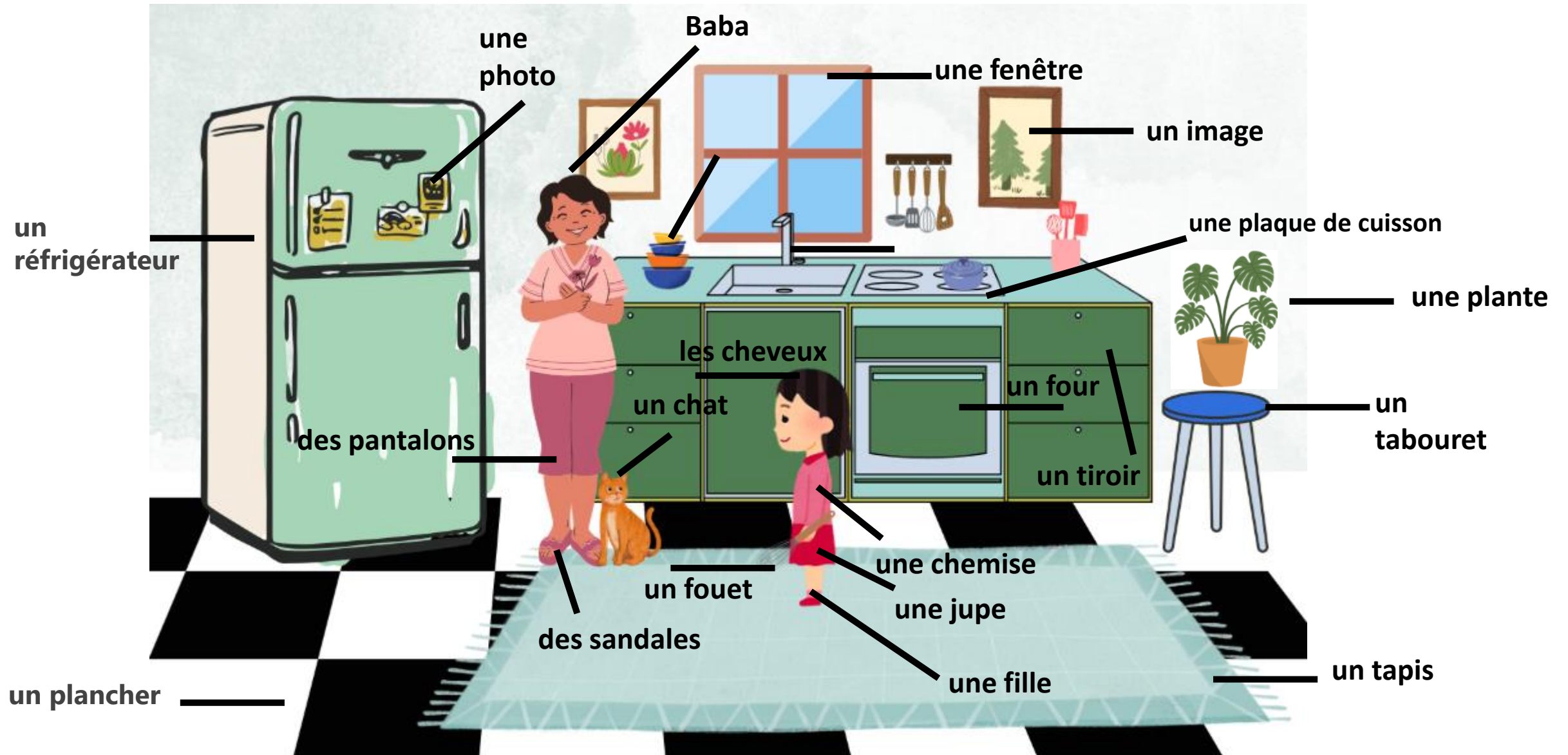
# MODÈLE D'INDUCTION DE MOTS PAR L'IMAGE

Que **voyez**-vous sur cette image ?

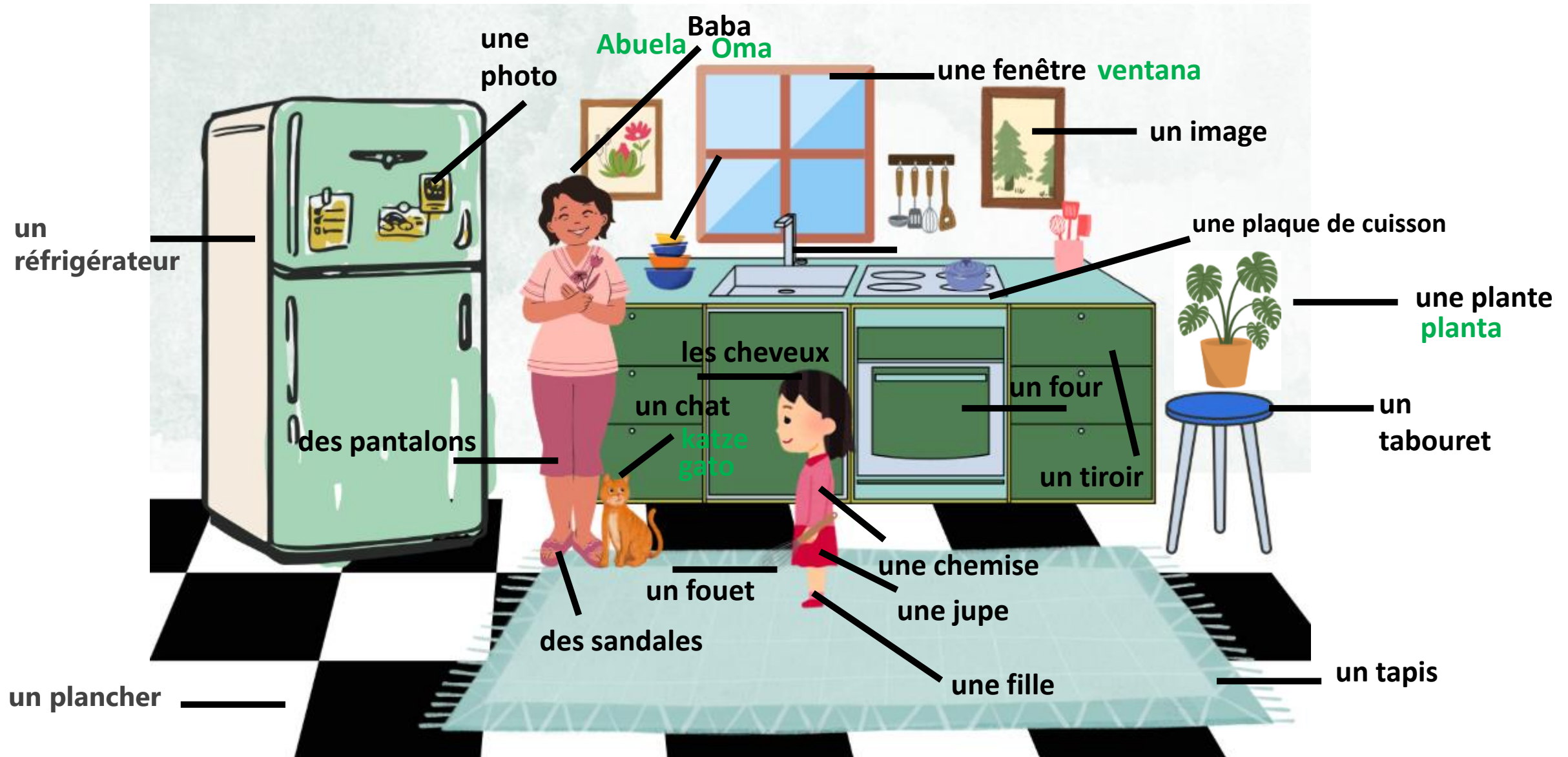




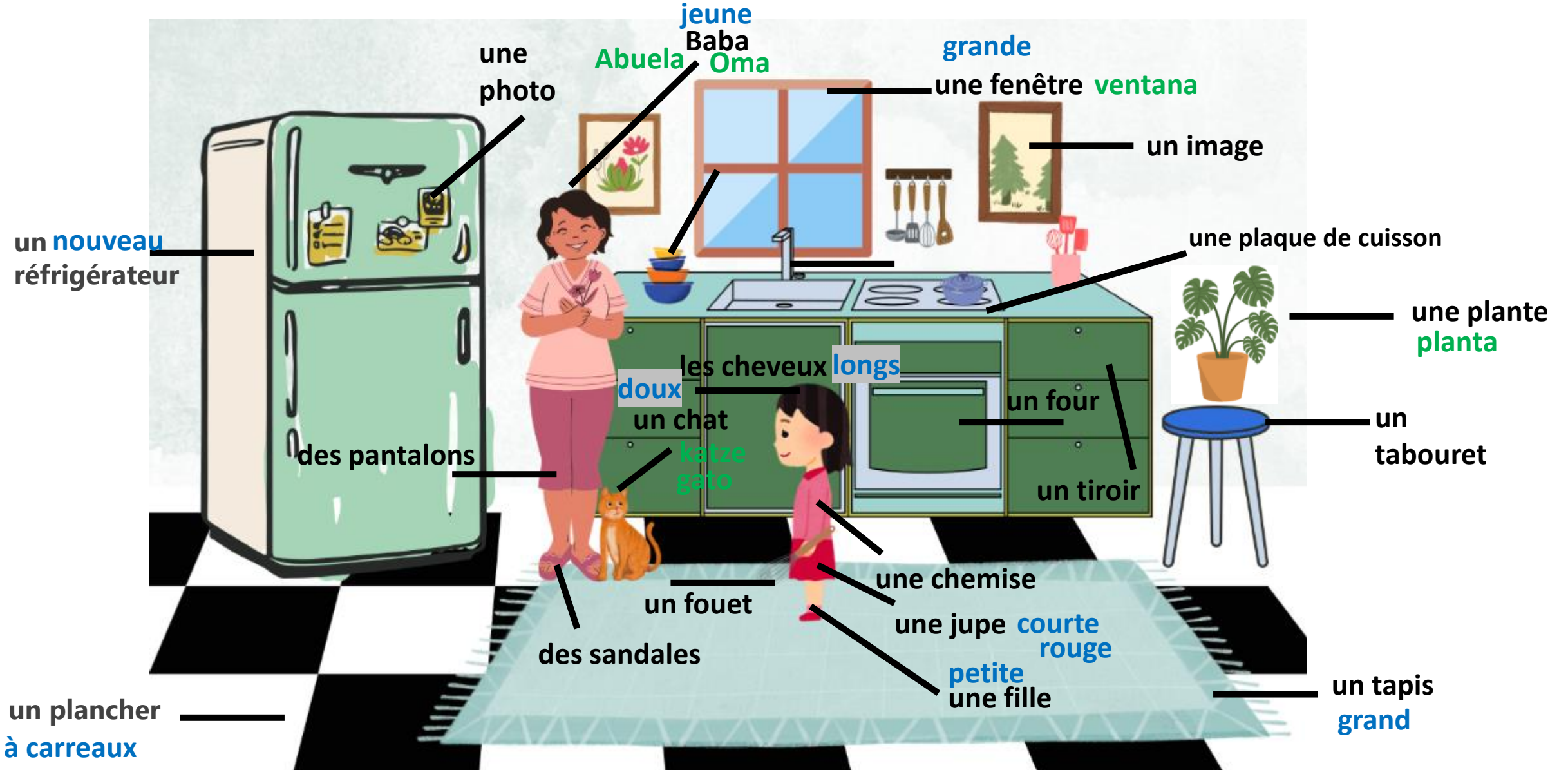
# Que **voyez**-vous sur cette image ?



# Valoriser les langues du patrimoine

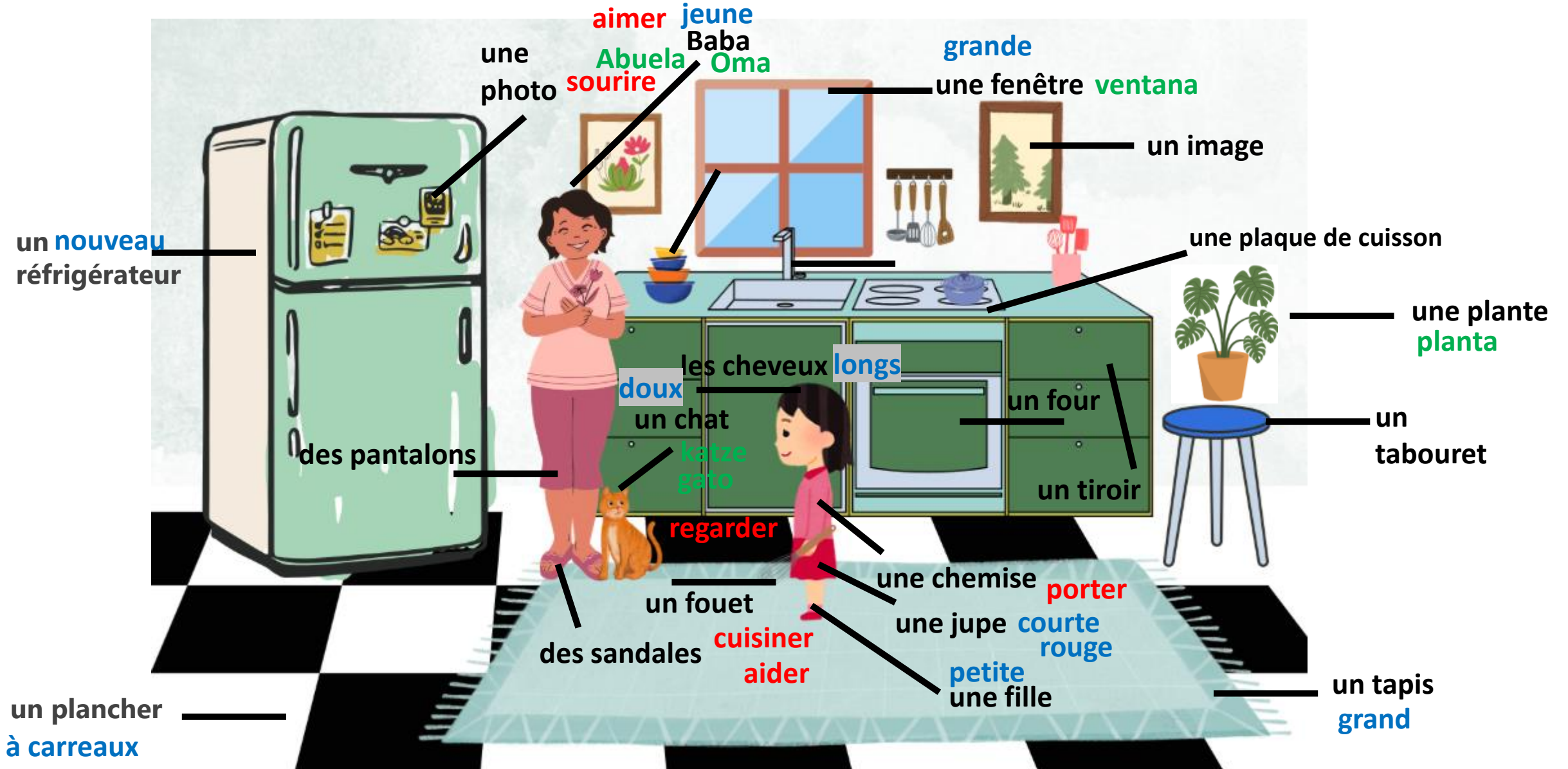


# Associez des adjectifs aux mots (mots descriptifs)





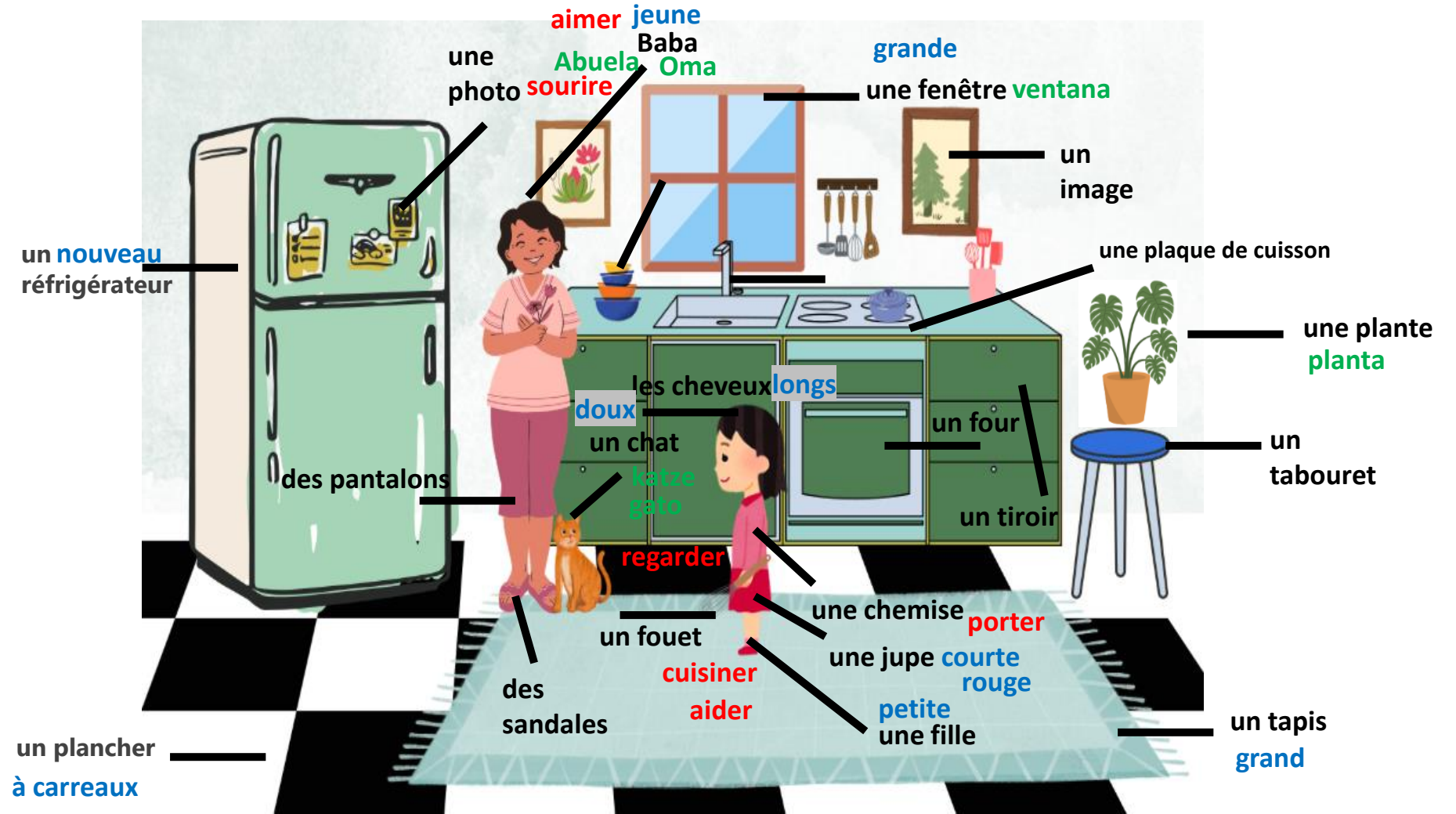
# Associez les verbes (Que font-ils sur la photo ?)



# Parlons!

Je  
vois...

Je  
remarque...



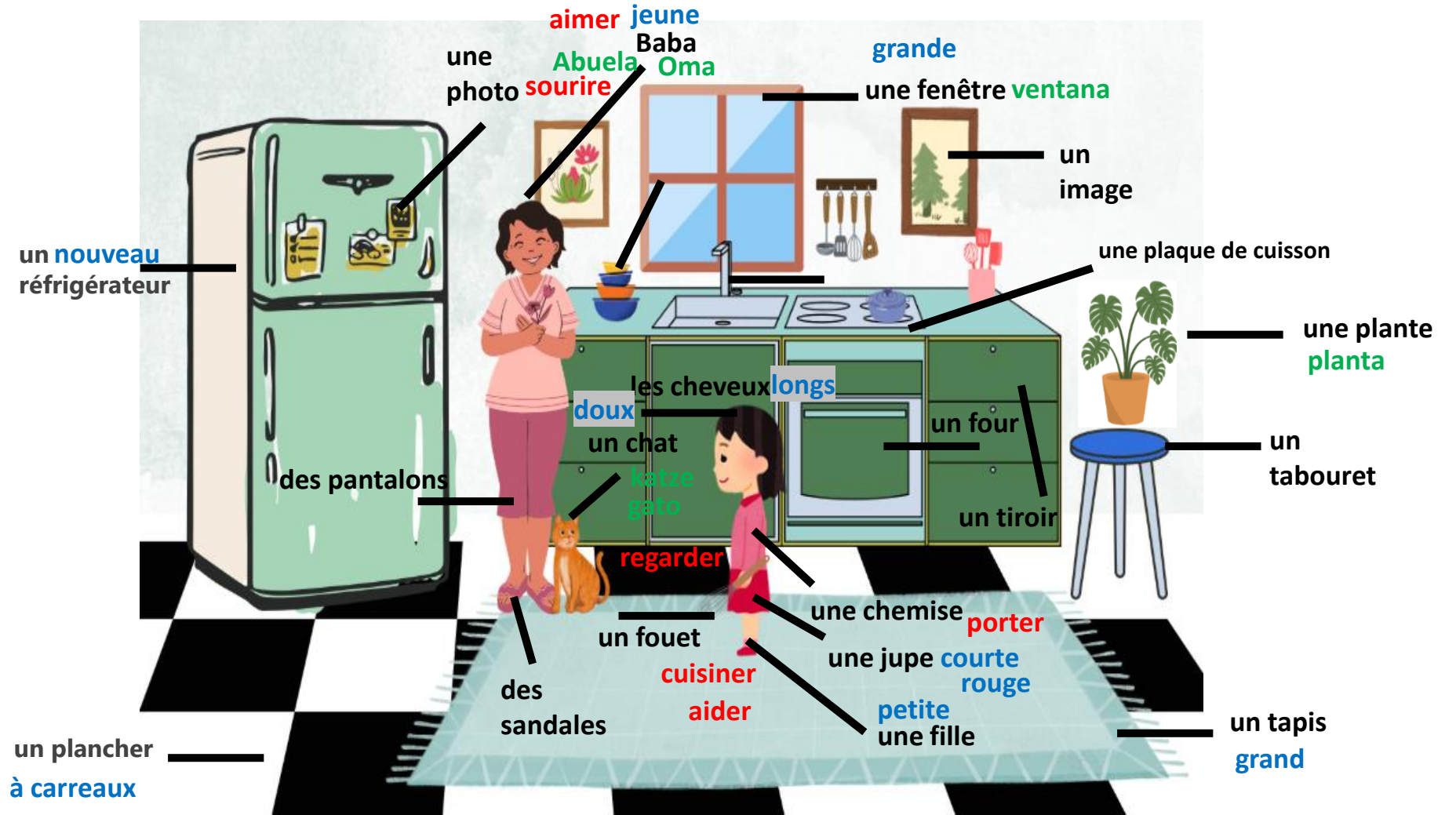
# Parlons!

Je vois...

Je remarque...

Baba est...

Baba a....





# Parlons!

Je vois...

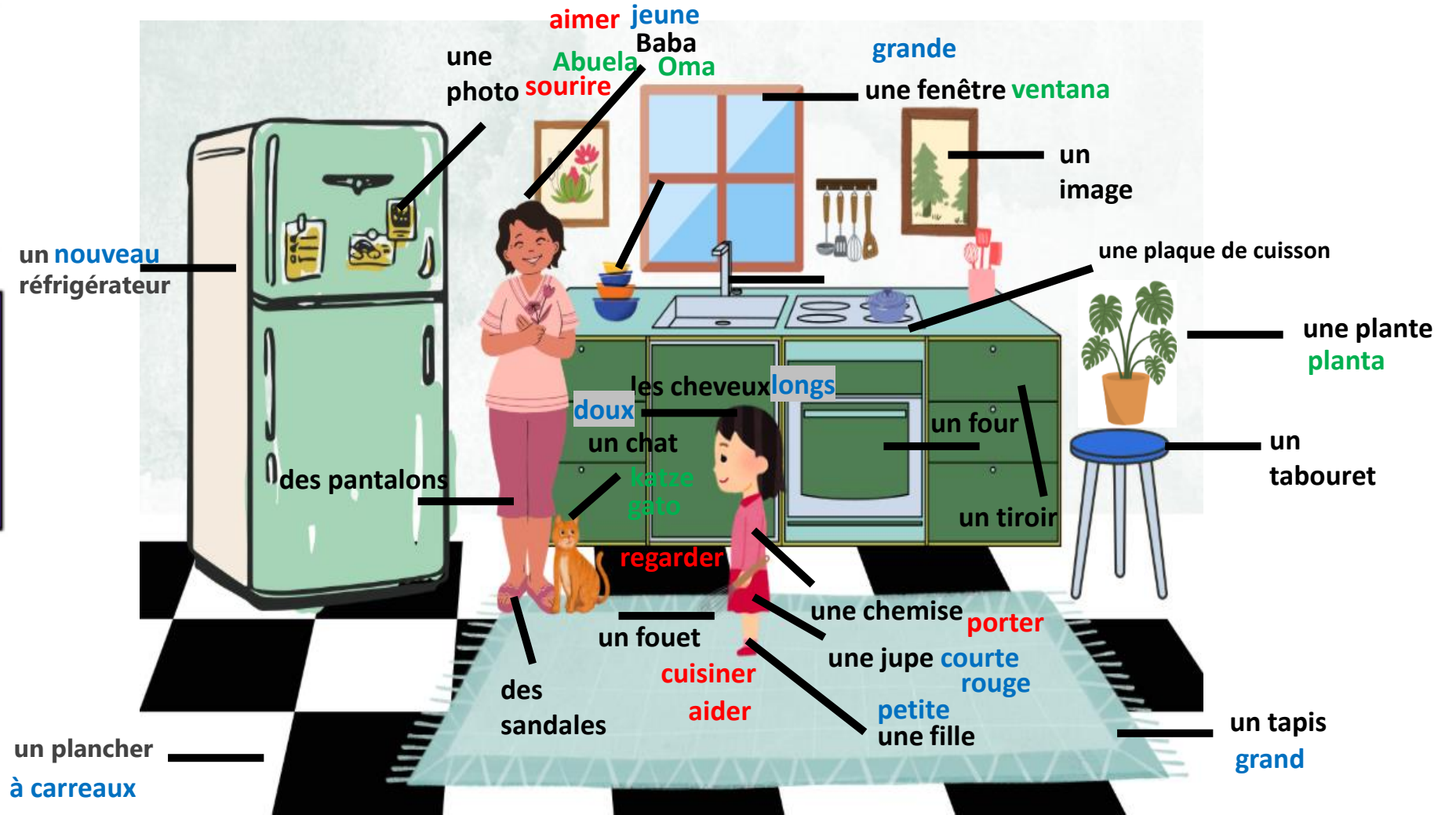
Je remarque...

Baba est...

Baba a....

Elles sont....

Baba et la petite fille sont...



# Parlons!

Je vois...

Elles sont....

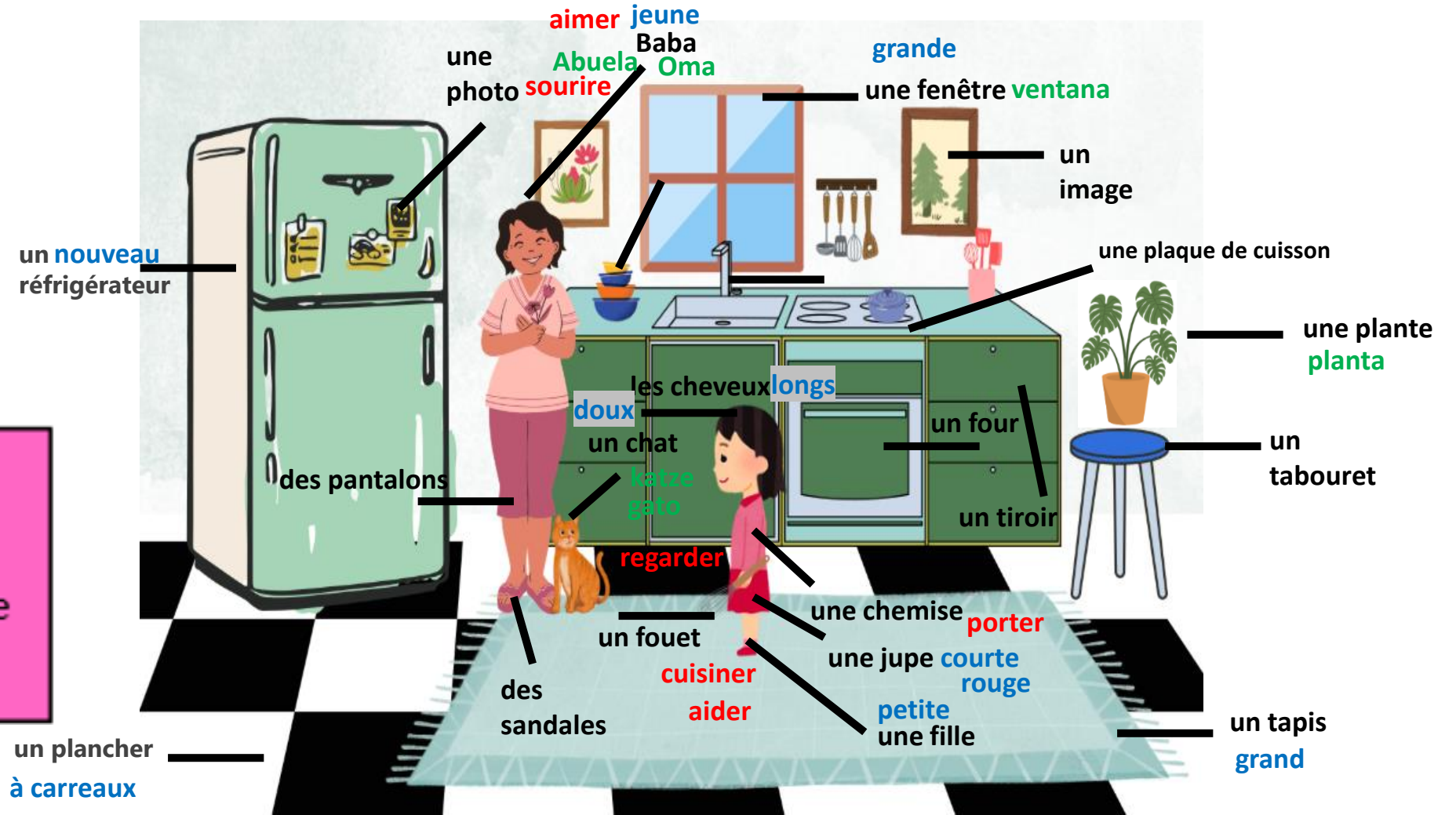
Je remarque...

Baba et la petite fille sont...

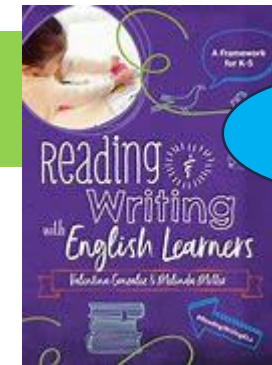
Baba est...

Je peux en conclure que.... parce que

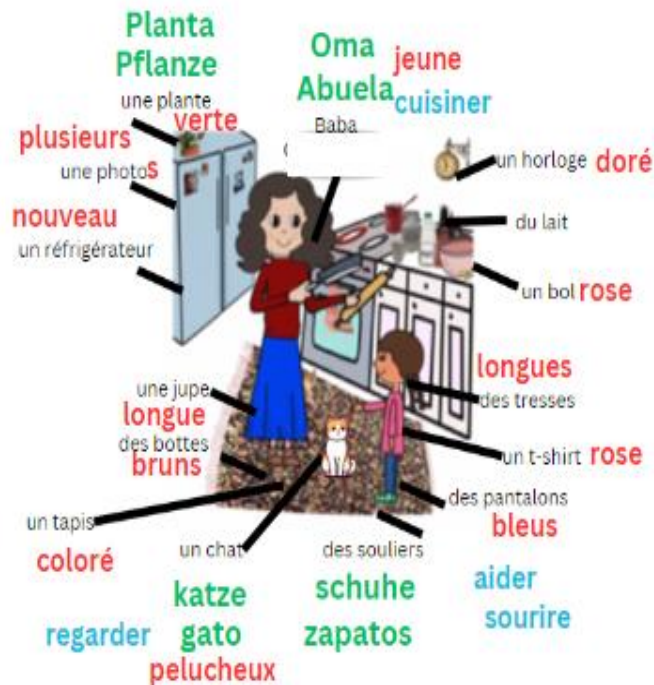
Baba a....



# MODÈLE D'INDUCTION DE MOTS PAR L'IMAGE



p. 125



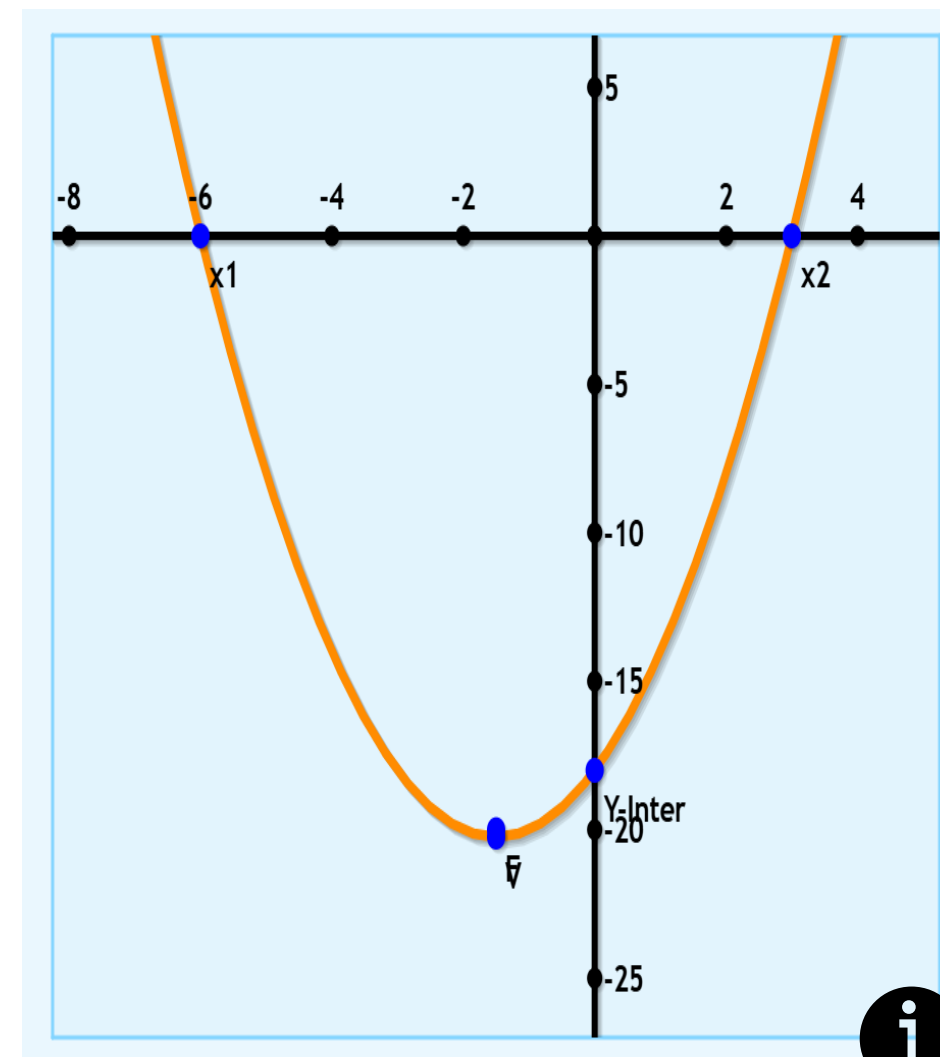
El chico es mi esposo. Se llama Otto. Tiene los ojos negros y el pelo liso y corto. LLeva una camiseta azul. Mis hijos se llaman Isabella y Rene. Isabella tiene cinco años y Rene tiene tres años. Los dos tienen et pelo ondulado et castaño.

# Exemple des maths de la 10e année

Diagram illustrating the components of the quadratic equation  $x^2 + 3x - 18 = 0$ :

- exposant**: Points to the exponent 2.
- coefficient**: Points to the coefficient 3.
- Constante**: Points to the constant term -18.
- opérateurs**: Points to the plus sign (+) and minus sign (-).
- Variables (parce qu'elles varient!)**: Points to the variable x.

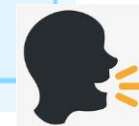
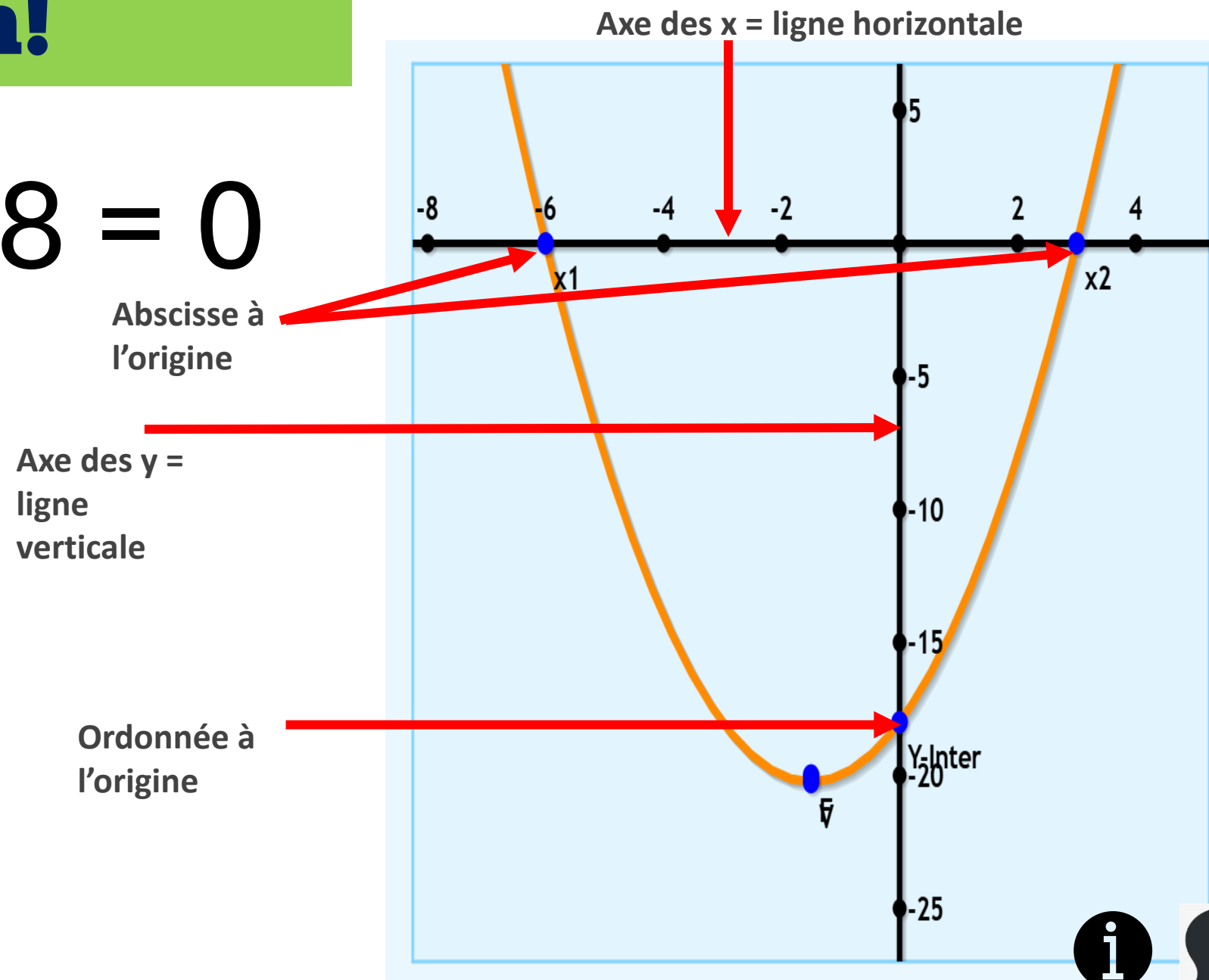
$$x^2 + 3x - 18 = 0$$



# Parlons-en!

$$x^2 + 3x - 18 = 0$$

L'abscisse à l'origine **est** ...  
tandis que  
l'ordonnée à l'origine **est**...



# Parlons-en!

$$x^2 + 3x - 18 = 0$$

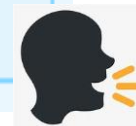
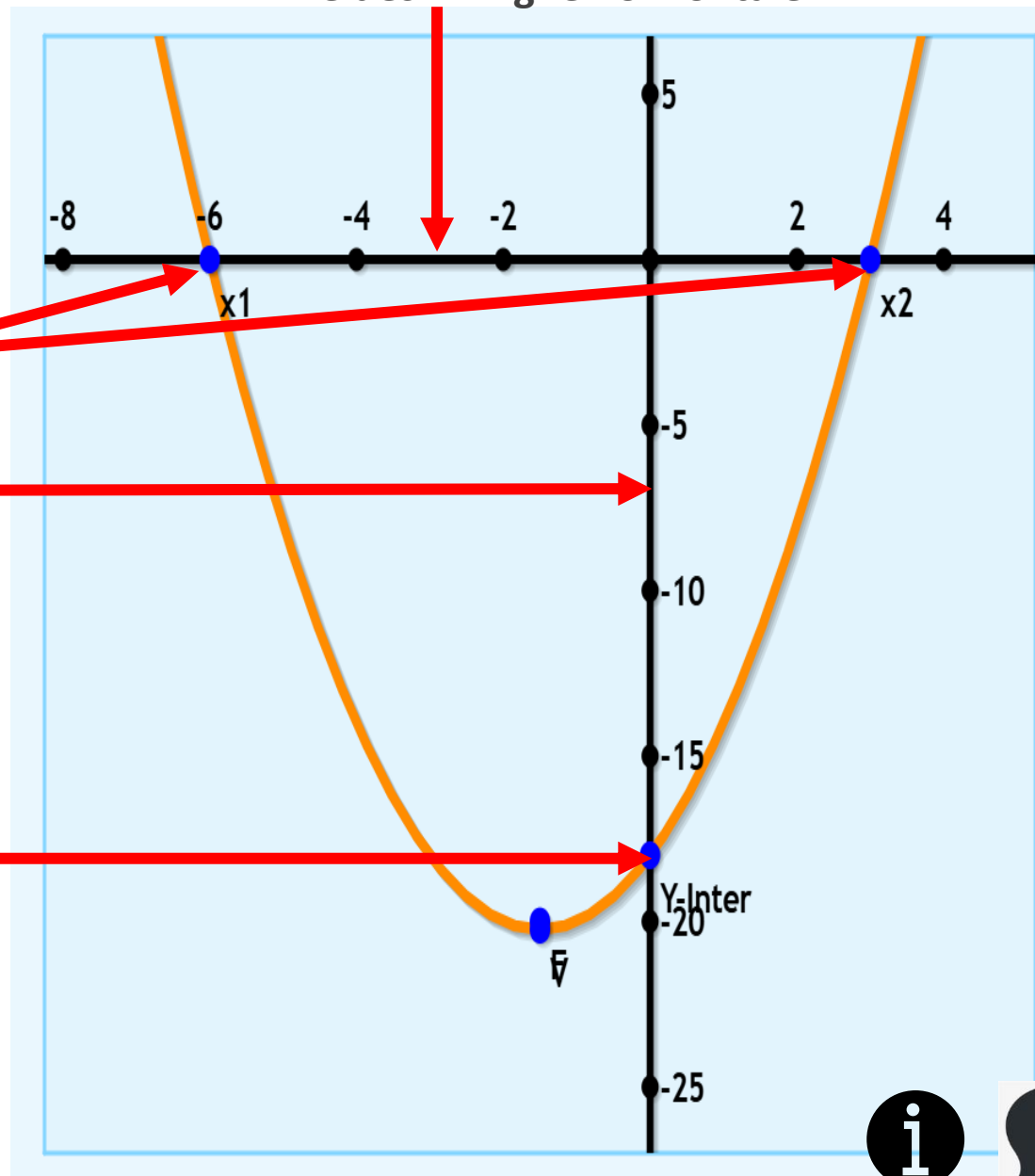
Les abscisses à  
l'origine **sont** ...  
Je le **sais** parce  
que ...

Abscisse à  
l'origine

Axe des y =  
ligne  
verticale

Ordonnée à  
l'origine

Axe des x = ligne horizontale

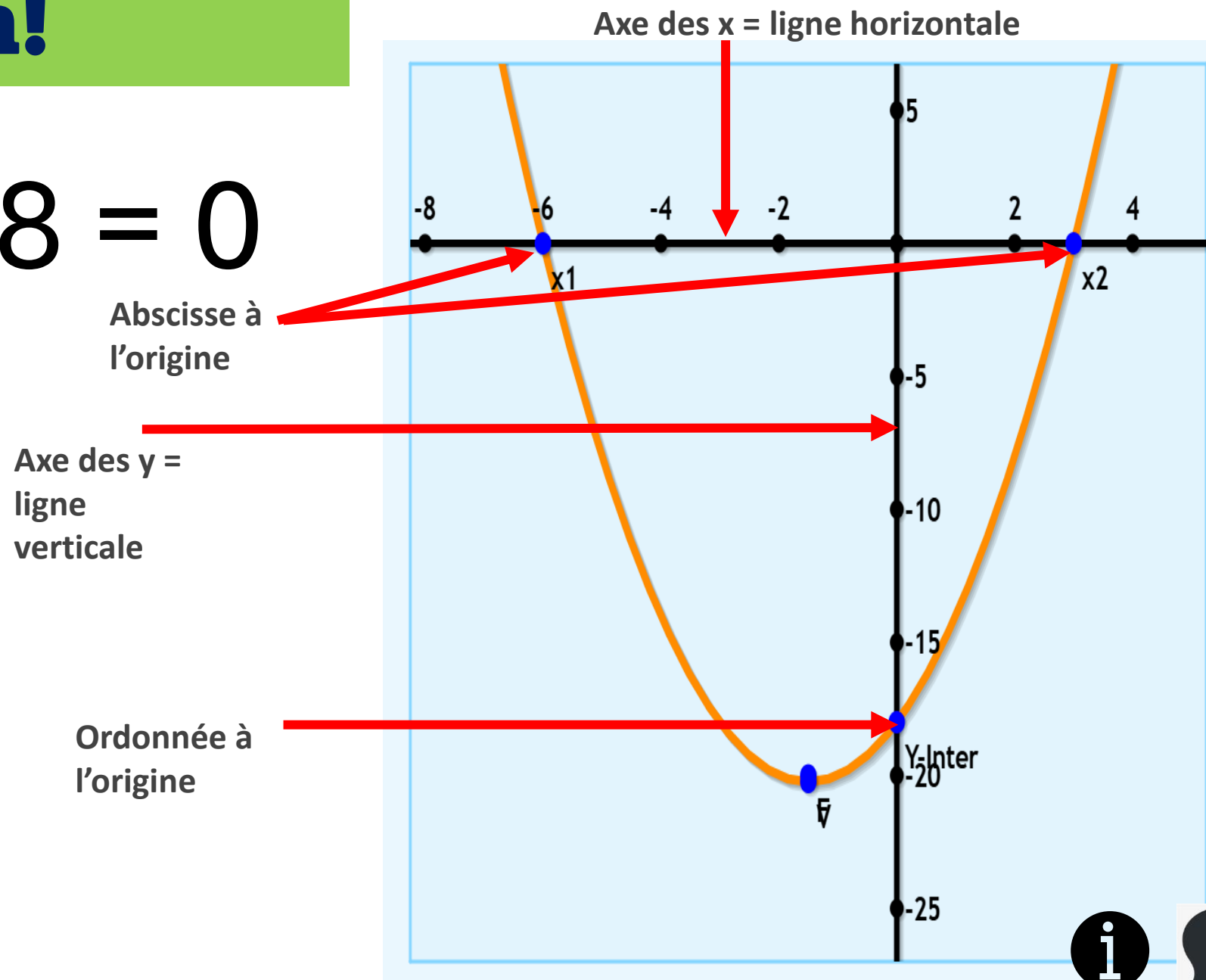




# Parlons-en!

$$x^2 + 3x - 18 = 0$$

Les points d'intersection avec l'axe des x **sont** -6 et +3 (2 points bleus). Je le **sais** parce que je **peux voir** où la fonction (ligne dorée) **traverse** l'axe des x.






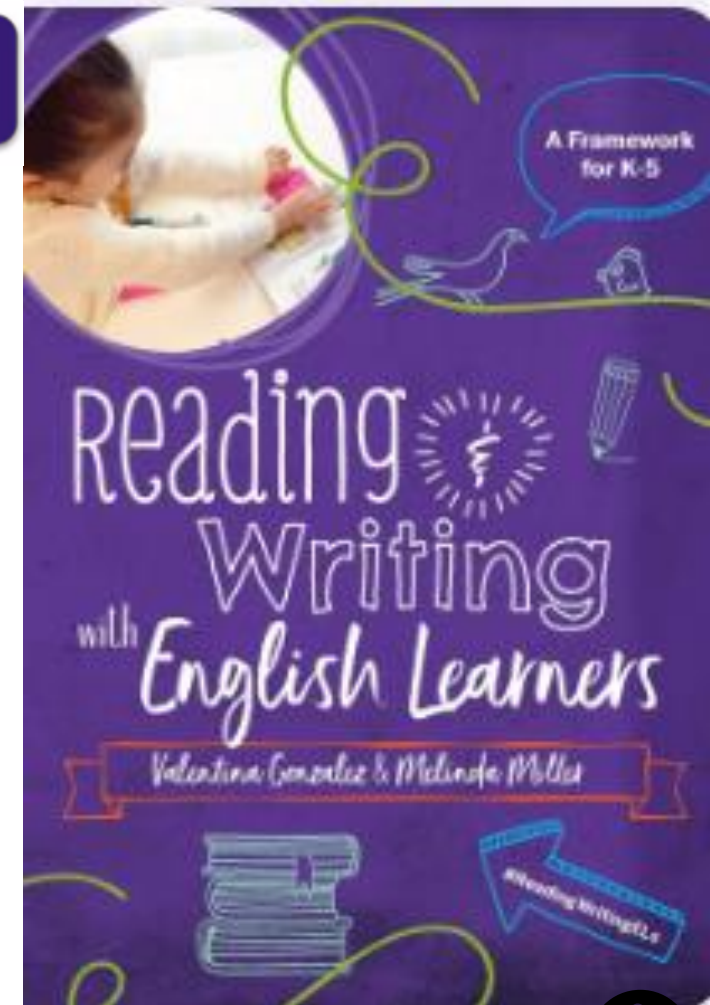
# Tableau de structuration des phrases

Aller plus loin avec le modèle d'induction de mots par l'image

# Tableau de structuration des phrases

Baba (Grand-maman)		
est	a	peut
		

P. 124



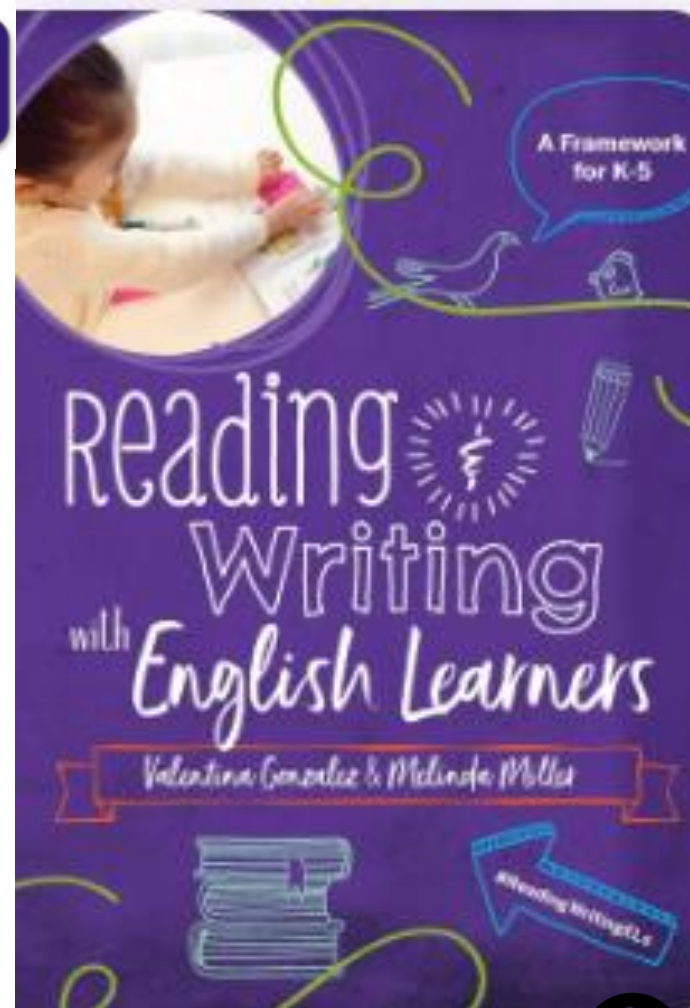


# Tableau de structuration des phrases

Oma Abuela	Grand-maman		
	est	a	peut
souriante		une longue jupe	enseigner
debout		des cheveux bruns	aimer
gentille		deux yeux	cuisinier
grands		un chat	
		<b>gato</b>	



P. 124



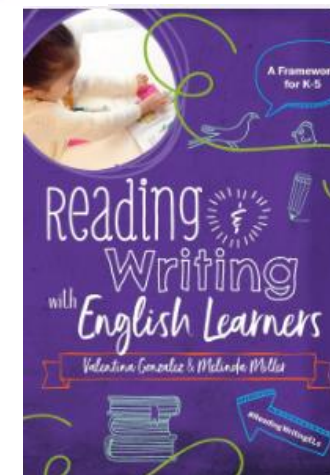
# Tableau de structuration des phrases

## (Exemple: Sciences humaines)

### Le Premier ministre du Canada

est	a	peut
responsable	une plateforme nationale	se présenter aux élections plusieurs fois
fiable	le pouvoir de gouverner	négocier des accords internationaux
influent	une équipe de conseillers	présenter des projets de loi
Engagé envers la démocratie	le soutien du Parlement	s'adresser à la Chambre des communes

P. 124





# Tableau de structuration des phrases

## (Exemple: Sciences humaines)

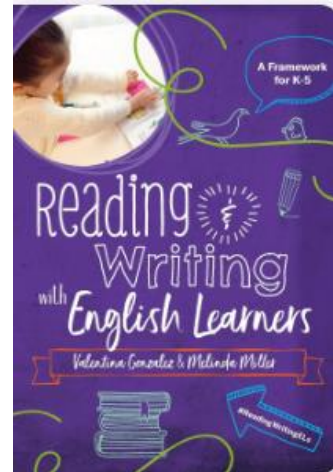
### Exemples des phrases

Le Premier ministre du Canada **est** responsable.

Le Premier ministre du Canada **a** une équipe de conseillers.

Le Premier ministre du Canada **peut** négocier des accords internationaux

P. 124



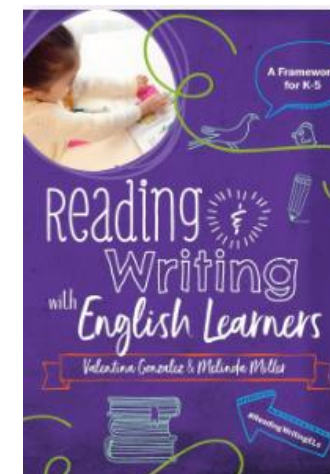
# Tableau de structuration des phrases

## (Exemple: Sciences humaines)

### Le Premier ministre du Canada

démontre	exerce	facilite
le leadership	l'autorité executive	les activités parlmentaires
la responsabilité	le contrôle sur le Cabinet	le discours public
la pensée stratégique	l'influence législative	la prise de decision nationale
l'engagement envers l'équité	la responsabilité dans les affaires étrangères	le débat parlementaire

P. 124



# Tableau de structuration des phrases

## (Exemple: Sciences humaines)

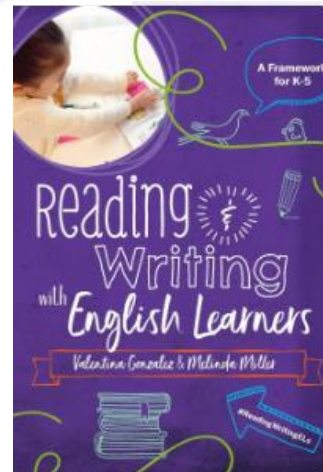
### Exemples des phrases

Le Premier ministre du Canada **démontre** la pensée stratégique.

Le Premier ministre du Canada **exerce** le contrôle sur le Cabinet.

Le Premier ministre du Canada **facilite** les activités parlementaires.

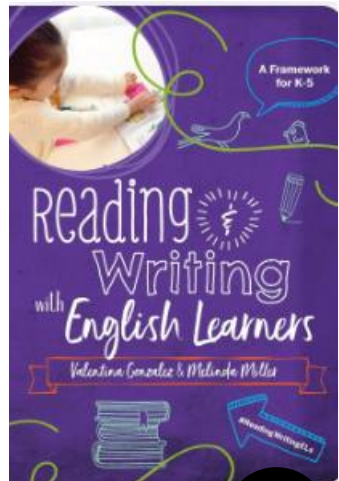
P. 124

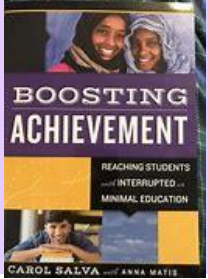


# Tableau de structuration des phrases

- Accède aux connaissances antérieures
- Abaisse le filtre affectif
- Renforce le vocabulaire
- Modélise les structures de L2
- Implique l'écoute, la parole, la lecture, l'écriture et l'interaction

P. 124

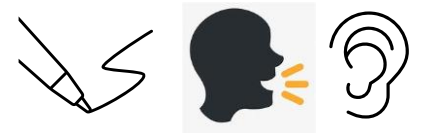




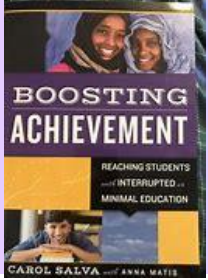
# Réflexion de la session!

Sue votre fiche, **écrivez** et **complétez** les amorces de phrase suivantes:

- « Aujourd’hui, j’ai **appris...** »
- « La première stratégie que je **prévois d’utiliser est...** parce que... »
- « Une autre stratégie que j’**aimerais explorer est...** parce que... »
- « Quelque chose dont nous n’**avons** pas **parlé** mais qui **fonctionne** bien pour moi **est...** »



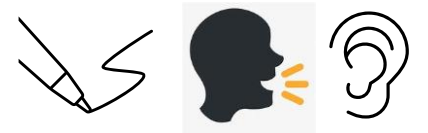




# Réflexion de la session!

Sue votre fiche, **écrivez** et **complétez** l'une des amorces de phrase suivantes:

- “Aujourd’hui, j’**ai appris**...”
- “Une pratique gagnante que j’**aimerais essayer** cette année scolaire **est**...”
- “Une autre stratégie que je **veux faire** l’année prochaine **est**....”
- “Quelque chose dont nous n’**avons** pas **parlé** mais qui **fonctionne** bien pour moi **est**...”



[Padlet](#)



# **Merci d'avoir assisté et participé à la session d'aujourd'hui!**

- Un mot pour **décrire** votre expérience pendant cette formation ?
- Répondez ici :  
<https://www.menti.com/al8k4vh3xhyq>
- Code Menti :  
Menti.com (code: 2558 3676)

